

**KULTURSTADT
SŁUBFURT
MIASTO KULTURY
03.-04.07.2010**

bühnenprogramm – program na scenie

Bühne am Deich | scena przy wale

Moderation | Moderacja:
Karolina Knochenmuss, Michael Kurzwelly

03.07.

Zeitraum / okres	Thema / temat	Teilnehmer / Uczestnik
11:00 – 11:30	Eröffnung „Street Art“/Otwarcie „Street Art“ Eröffnung der Messe Gesellschaftsaktivitäten/ Otwarcie Targów Aktywności Społecznej Kulturstadt Słubfurt Miasto Kultury	Tomasz Pilarski, Karolina Knochenmuss, Michael Kurzwelly, StudentInnen
11:30 – 12:30	Kulturstadt Słubfurt Miasto Kultury „300€ für Deine Kulturvision“ – Teil Ia „300€ dla Twojej wizji kultury“ – Część Ia	Ag Kulturentwicklung
12:30 – 13:00	„Wir bewegen die gesellschaftliche Energie! Messe der Gesellschaftsaktivitäten“ "Poruszamy społeczna energię! Targi Aktywności Społecznej"	Karolina Knochenmuss (Michael Kurzwelly)
13:00 – 13:30	Kulturstadt Słubfurt Miasto Kultury - Kulturentwicklungsplanung planowanie rozwoju kulturalnego - „Nowa Amerika“ – kurze Vorstellung, Begrüßung der Gäste aus Szczettin krótkie przedstawienie, powitanie gości ze Szczettina - „Słubfurter Währung“ – wie funktioniert sie? „Waluta Słubfurtu“ - jak funkcjonuje? - „Mediateka“ – der Koch stellt sich vor kucharz się przedstawia - „Blind Kick“ „Blind Kick - ślepa rozgrywka“	Studenten Studenci Michael Kurzwelly (Karolina Knochenmuss)
13:30 – 14:30	Kulturstadt Słubfurt Miasto Kultury „300€ für Deine Kulturvision“ – Teil Ib „300€ dla Twojej wizji kultury“ – Część Ib - „Blind Kick“ „Blind Kick - ślepa rozgrywka“	Ag Kulturentwicklung

14:30 – 15:00	<p>„Wir bewegen die gesellschaftliche Energie! - Messe der Gesellschaftsaktivitäten“/ "Poruszamy społeczna energię! Targi Aktywności Społecznej"</p> <p>- „Blind Kick“ „Blind Kick - ślepa rozgrywka“</p>	Karolina Knochenmuss (Michael Kurzwelly)
15:00 – 15:30	<p>Kulturstadt Słubfurt Miasto Kultury</p> <p>„Blind Kick“ , Finale „Blind Kick - ślepa rozgrywka“ - finał</p>	Studenten Studenci Michael Kurzwelly (Karolina Knochenmuss)
15:30 – 16:00	<p>„Wir bewegen die gesellschaftliche Energie! - Messe der Gesellschaftsaktivitäten“/ "Poruszamy społeczna energię! Targi Aktywności Społecznej"</p> <p>Kulturstadt Słubfurt Miasto Kultury</p> <p>- Kulturentwicklungsplanung planowanie rozwoju kulturalnego - „Nowa Amerika“ – kurze Vorstellung, Begrüßung der Gäste aus Szczettin krótkie przedstawienie, powitanie gości ze Szczettina - „Słubfurter Währung“ – wie funktioniert sie? „Waluta Słubfurtu“ - jak funkcjonuje? - „Mediateka“ – der Koch stellt sich vor kucharz się przedstawia</p>	Karolina Knochenmuss (Michael Kurzwelly)
16:00 – 17:30	<p>Kulturstadt Słubfurt Miasto Kultury</p> <p>„300€ für Deine Kulturvision“ – Teil Ib „300€ dla Twojej wizji kultury“ – Część Ib</p>	Ag Kulturentwicklung

04.07.

Zeitraum / okres	Thema / temat	Teilnehmer / Uczestnik
11:00 – 11:30	<p>„Wir bewegen die gesellschaftliche Energie! - Messe der Gesellschaftsaktivitäten“/ "Poruszamy społeczna energię! Targi Aktywności Społecznej"</p>	Karolina Knochenmuss (Michael Kurzwelly)
11:30 – 13:00	<p>Kulturstadt Słubfurt Miasto Kultury</p> <p>Sitzung des Słubfurter Parlamentes/ Posiedzenie Parlamentu Słubfurtu</p>	StudentInnen ParlamentarierInnen BürgerInnen
13:00 – 13:30	<p>„Wir bewegen die gesellschaftliche Energie! - Messe der Gesellschaftsaktivitäten“/ "Poruszamy społeczna energię!"</p>	Karolina Knochenmuss (Michael Kurzwelly)

	Targi Aktywności Społecznej“	
13:30 – 14:30	Kulturstadt Słubfurt Miasto Kultury „300€ für Deine Kulturvision“ – Finale „300€ dla Twojej wizji kultury“ – finał	Ag Kulturentwicklung
14:30 – 15:00	Aufführung Eurokita/ Występ europejskiego przedszkola „Die Seemannsgarnkiste nimmt Kurs auf Kaiman Islands“/ „Skrzynia żeglarza bierze kurs na Kajmany“	Kapitän Ralf und Kinder der Eurokita
15:00 – 15:30	Kulturstadt Słubfurt Miasto Kultury - Kulturentwicklungsplanung/ planowanie rozwoju kulturalnego -„Nowa Amerika“ – kurze Vorstellung, Begrüßung der Gäste aus Szczettin/ krótkie przedstawienie, powitanie gości ze Szczettina -„Słubfurter Währung“ – wie funktioniert sie?/ „Waluta Słubfurtu“ - jak funkcjonuje? - „Blind Kick“ – alle dürfen spielen/ „Blind Kick“ - wszyscy mogą grać	Studenten Studenci Michael Kurzwelly (Karolina Knochenmuss)
15:30 – 16:00	„Wir bewegen die gesellschaftliche Energie! Messe der Gesellschaftsaktivitäten“/ "Poruszamy społeczna energię! Targi Aktywności Społecznej“	Karolina Knochenmuss (Michael Kurzwelly)
16:00 – 16:30	Aufführung Eurokita/ Występ europejskiego przedszkola „Die Seemannsgarnkiste nimmt Kurs auf Kaiman Islands“/ „Skrzynia żeglarza bierze kurs na Kajmany“	Kapitän Ralf und Kinder der Eurokita
	KONIEC – ENDE – FINITO BASTA	

Straße | Ulica

03.07. + 04.07.

Zeitraum / okres	Thema / temat	Teilnehmer / Uczestnik
11:00 – 18:00	Stände NGO's/stoiska NGOów	Vereine
11:00 – 18:00	Infostand Słubfurt/ stoisko informacyjne Słubfurtu Informationen/informacje Zuckerwatte/wata cukrowa	Ag Organisation Uta Kurzwelly

	Personalausweise/dowody osobiste Touristische Produkte/produkty turystyczne	
11:00 – 18:00	Fotoinstallation „Kulturentwicklungsplanung“/ instalacja fotograficzna „Planowanie rozwoju kultury“	Uta Kurzwelly Michael Clasen
11:00 – 18:00	Stand NOWA AMERIKA/stoisko NOWEJ AMERIKI Malaktion: Fahne von NOWA AMERIKA/ akcja malowania: flaga NOWEJ AMERIKI	AG NOWA AMERIKA
11:00 – 18:00	Stand LOCAL CURRENCY/ stoisko lokalnej waluty	AG Local Currency
11:00 – 18:00	Schminkaktion für Kinder/ akcja malowania dzieci	
11:00 – 15:30	BLIND KICK/ŚLEPA ROZGRYWKA Samstag: Turnier/Sobota: turniej BLINDKICK Gruppenphase 11.00-13.00 Uhr (Gruppen A,B,C,D) Viertelfinale 13.00-14.00 Uhr (Mannschaft 1.A vs. 2.B, 2.A vs. 1.B, 1.C vs. 2.D, 2.C vs. 1.D) Halbfinale 14.00-15.00 Uhr (Gewinner von Viertelfinale A und B, Gewinner Viertelfinale C und D) (Spiel um 3. Platz vor Finale) Finale 15.00-15:30 Uhr (Gewinner Halbfinale) Danach dürfen alle spielen... Sonntag: alle dürfen spielen/ faza grupowa 11.00-13.00 (grupy A, B,C, D) ćwierćfinał 13.00-14.00 (drużyna 1.A vs. 2.B, 2.A vs. 1.B, 1.C vs. 2.D, 2.C vs. 1.D) półfinał 14.00-15.00 (zwycięzca ćwierćfinałów A i B, zwycięzca ćwierćfinałów C i D) (mecz o 3. miejsce przed finałem) finał 15.00-15:30 (zwycięzcy półfinałów) potem wszyscy mogą grać Niedziela: wszyscy mogą grać	AG Blindkick
nur Sonntag tylko w niedzielę 14:30 – 15:00	Eurokita „Käptn Ralfs Seemannsgarnkiste“/ europäische przedszkole Skrzynia żeglarska kapitana Ralfa	Kapitän Ralf und Kinder der Eurokita

Garage CP | garaż CP

03.07. + 04.07.

Zeitraum / okres	Thema / temat	Teilnehmer / Uczestnik
11:00 – 18:00	Offener Workshop zur Kulturentwicklungsplanung von Stubfurt/ offener warsztat na temat planowania kulturalnego w Słubfurcie	Jörg Gleisenstein Ag Kulturentwicklung
11:00 – 18:00	Diashow „Kulturentwicklungsplanung“/ prezentacja slajdów „planowanie kulturalne“	Uta Kurzwelly Michael Clasen
11:00 – 18:00	Catering fürs Team/ Catering dla ekipy	Ag Organisation
11:00 – 18:00	Ausstellung NOWA AMERIKA/ Wystawa NOWA AMERIKA	AG NOWA AMERIKA
14:30 – 15:00	Expeditionsbericht NOWA AMERIKA/ Sprawozdanie z ekspedycji NOWA AMERIKA	AG NOWA AMERIKA
15:00 – 15:30	Vorstellung Kochbuch/ przedstawienie książki kucharskiej	Sven Forgber

mediateka | mediathek

03.07.

Zeitraum / okres	Thema / temat	Teilnehmer / Uczestnik
11:00 – 18:00	Betreuung Mediatheken/ piecza nad Mediatekami	AG Mediathek
11:00 – 18:00	„Słubfurt in der Welt“/ „Słubfurt na świecie“	AG Mediathek
11:00 – 18:00 (solange Vorrat reicht)	Ausstellung und Kostproben: Kochbuch Wystawa i próbki kulinarne: książka kucharska	Sven Forgber